

# Solothurnisches Leimental



Pfarreiarchiv: Familienbuch der Pfarrei Witterswil-Bättwil ab 1888.

## Sakrale Kirchenschätze des Pastoralraums im Turnus

«Liber Familiarum Parochiae Witterswil-Bettwil», ein Kirchenschatz, dieses Familienbuch der Kirchgemeinde. Seit beinahe 500 Jahren sind die hiesigen Familien dokumentiert, wann und wen sie heirateten, wann die Kinder zur Welt kamen sowie das Datum ihres Todes. Sind die vielen Witterswiler Matter oder Schmidli nahe verwandt, oder reicht deren gemeinsame Abstammung weit zurück. Die bedeutenden und vielen Bättwiler Doppler und die Müller, sie sind rar geworden. Dafür gibt es die Möschlis, sie stammen aus Witterswil, wo es früher einige dieser Familien gab. Brunner, Buser und Hattenberger und Huttiger gibt es in Bättwil nicht mehr, auch nicht die ganz berühmten Kaiser, die vom Witterswiler Schriftsteller Felix Moeschlin, wenig schmeichelhaft beschrieben sind. Die bekannten Grossheutschi-Familien, einst Witterswiler, sind längst Hofstetter geworden. Der

Pfarrer war eigentlich Zivilstandesbeamter und musste all dies im Familienbuch festhalten. Nur er konnte richtig lesen und schreiben, und er verliess sich als Auswärtiger auf die Angaben im einheimischen Dialekt. So schrieb er nicht Leu, sondern Ley, und die Dreier waren Treyer. Er kannte aber auch die Dorfnamen der vielen gleichnamigen Familien. So konnte er Ehen zu naher Verwandter verhindern. Die Vornamen der Kinder wurden in lateinischer Sprache geschrieben, nicht Hans, sondern Johannes, Carolus für Karl, Adelheidis, Gertrudis, Rosalia. Auch berufliche Angaben und andere Bemerkungen wurden lateinisch geschrieben. Ein totgeborenes Kind ohne Namen war ein Anonymus, ein aussereheliches war illeg. (itim). Auch kann man sehen, dass oftmals sehr bald nach der Eheschliessung, das erste Kind (schon) zur Welt kam.

Seppi Stebler

## MITTEILUNGEN

### Anlass zum Projekt Bibelabschreiben: Bibellesen

Am Donnerstag, 10. Juni, um 19 Uhr in der Klosterkirche Mariastein, mit Abt Peter von Sury. Matthäus, Kapitel I und 2. (20.00 Uhr, Teilnahme an der Komplet möglich).



### Bibel abschreiben 2021/2022

Wir schreiben das Matthäusevangelium von Hand ab!

Innert eines Jahres wollen wir im Solothurnischen Leimental das Matthäusevangelium abschreiben. Am Sonntag, 16. Mai, startete in der ökumenischen Kirche Flüh das Projekt «Bibel abschreiben 2021/2022».

Machen Sie mit und schreiben Sie einen Abschnitt von Hand ab. Die Anleitung finden Sie auf dem Schreibpult in der Kirche.

«Und siehe, ich bin mit euch alle Tage bis zum Ende der Welt.»

Mit diesem Wort des auferstandenen Jesus wird das Buch enden, das Frauen und Männer, Kinder und Jugendliche aus dem Solothurnischen Leimental schreiben.

## Rodersdorf

### Gottesdienste

Sonntag, 13. Juni, 9.30 Uhr  
Kollekte: Diözesanes Kirchenopfer für die gesamtschweizerischen Verpflichtungen des Bischofs.



### Gratulation

Am 11. Juni darf Elsa Stöckli ihren 80. Geburtstag feiern.

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das bevorstehende Lebensjahr alles Gute und Gottes Segen.

### I Pizzicanti mit der Konzertreihe «Musik kommt zu Ihnen» sind wieder da!

Su Cetera d'Oro

Am Sonntag, 6. Juni, 17 Uhr, Pfarrkirche St. Laurentius Rodersdorf

Es erwartet Sie ein stimmungsvoller barocker Liederabend mit Musik von Monteverdi, Strozzi, Marini, Caldara und Vivaldi.

Es laden ein: Christina Lang, Sopran, sowie I Pizzicanti, das Alte-Musik-Ensemble.

Das Projekt «Su Cetera d'Oro» ist auf Initiative von Silviane Mattern entstanden und hätte eigentlich schon im Sommer 2020 stattfinden sollen. Wir freuen uns nun umso mehr auf den berührenden Gesang von Christina Lang, umrahmt von den wunderbaren Klängen der barocken Streich- und Tasteninstrumenten des Ensembles I Pizzicanti.

Der Eintritt ist frei, um Kollekte wird gebeten.

Anmeldung zum Konzert:

E-Mail [ipizzicanti@gmail.com](mailto:ipizzicanti@gmail.com)

Telefon 076 227 91 83

### Kollekten

Sonntag, 4. April, Christen im Heiligen Land	123.20
Samstag, 10. April, Migratio	30.30
Sonntag, 18. April, Diözesanes Kirchenopfer für pastorale Anliegen des Bischofs	33.20
Kerzenopfer im April	319.35
Sonntag, 2. Mai, Mutter Teresa	16.—
Samstag, 22. Mai, Seminar St. Beat Luzern	35.75

## AGENDA

### RODERSDORF

#### Sonntag, 6. Juni

17.00 Konzert I Pizzicanti

#### Mittwoch, 9. Juni

9.00 Eucharistiefeier

#### Sonntag, 13. Juni

9.30 Eucharistiefeier

#### Mittwoch, 16. Juni

9.00 Eucharistiefeier

### HOFSTETTEN-FLÜH

#### Sonntag, 6. Juni

11.00 Familien-Waldgottesdienst zu Fronleichnam mit Jahresgedächtnis und Jahrzeitmesse, beim Holzschopf in Hofstetten. Bei schlechter Witterung in der Pfarrkirche

#### Dienstag, 8. Juni

18.15 Rosenkranzgebet, anschliessend

19.00 Eucharistiefeier mit Jahrzeitmessen, Pfarrkirche

#### Sonntag, 13. Juni

11.00 Eucharistiefeier, Pfarrkirche

12.15 Taufe, Pfarrkirche

#### Freitag, 18. Juni

9.00 Eucharistiefeier, Pfarrkirche

### WITTERSWIL-BÄTTWIL

#### Samstag, 5. Juni

18.00 Eucharistiefeier in Witterswil

#### Montag, 7. Juni

17.30 Rosenkranzgebet, anschliessend

18.00 Eucharistiefeier in Bättwil

#### Donnerstag, 10. Juni

17.00 Stille Anbetung, anschliessend

18.00 Eucharistiefeier in Witterswil

#### Montag, 14. Juni

17.30 Rosenkranzgebet, anschliessend

18.00 Eucharistiefeier mit Dreissigs-

tem und Jahrzeitmesse in Bättwil

#### Donnerstag, 17. Juni

17.00 Stille Anbetung, anschliessend

18.00 Eucharistiefeier in Witterswil

### METZERLEN-MARIASTEIN

#### Samstag, 5. Juni

15.00 Tauffeier

#### Sonntag, 6. Juni

9.30 Eucharistiefeier

#### Dienstag, 8. Juni

9.00 Eucharistiefeier

#### Samstag, 12. Juni

18.00 Eucharistiefeier mit Jahrzeitmessen

#### Dienstag, 15. Juni

9.00 Eucharistiefeier

### BURG I.L.

Kein Gottesdienst

## Hofstetten-Flüh

### Familien-Waldgottesdienst zu Fronleichnam

Sonntag, 6. Juni, 11 Uhr, beim Holzschopf in Hofstetten. Als musikalische Begleitung dürfen wir uns an Alphornklängen erfreuen.

Anschliessend gibt es Gelegenheit, bei einem Apéro und Picknick beisammen zu sein und die Geselligkeit zu pflegen. (Verpflegung aus dem Rucksack, Feuerstelle vorhanden.) Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Pfarrkirche statt.

Bitte informieren Sie sich vorgängig auf unserer Webseite.

**Jahresgedächtnis und Jahrzeitmesse**  
Sonntag, 6. Juni, im Familien-Waldgottesdienst um 11 Uhr. Jahresgedächtnis für Dorothee Steinle. Jahrzeitmesse für «Mimi» Maria Theresia Portmann.

### Herzlichen Glückwunsch

Am Dienstag, 8. Juni, feiert Ursula Gröner-Ingold aus Hofstetten ihren 80. Geburtstag.

Im Namen der Pfarrei gratulieren wir ganz herzlich, wünschen alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen.

### Jahrzeitmessen

Dienstag, 8. Juni, 19 Uhr, Pfarrkirche. Jahrzeitmesse für Paul Ebnetter-Schnyder, Helen und Leo Gschwind-Herter, Elise Schwyzer-Meier, Joseph Habertürhauser, Martha Winteler-Gschwind.

### Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Mittwoch, 23. Juni, 19.30 Uhr, St.-Nikolaus-Saal, Pfarreizentrum Hofstetten

#### Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll vom 26. November 2020, Genehmigung
3. Jahresrechnung 2020
  - a) Lesung
  - b) Revisorenbericht
  - c) Genehmigung der Nachtragskredite
  - d) Genehmigung der zusätzlichen Abschreibungen
- e) Verwendung Ertragsüberschuss
- f) Genehmigung Jahresrechnung 2020
- g) Information über die Betriebsrechnung 2020 der ökum. Kirche Flüh
4. Informationen Kirchgemeinderat
5. Verschiedenes

Die Unterlagen werden ab Freitag, 11. Juni, im Schriftenstand der Pfarrkirche aufliegen.

Für den Kirchgemeinderat

Georg Sigrüst, Präsident

## Witterswil-Bättwil

### Eucharistiefeiern mit Dreissigstem und Jahrzeitmesse in Bättwil

Am Montag, 14. Juni, um 18 Uhr wird eine hl. Messe für Arlette Doppler-Haab und für Max Matter-Küry gelesen.



Pfarramt

### Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung Witterswil-Bättwil (Rechnung 2020) – mit Anmeldung

Am Montag, 21. Juni, um 20 Uhr im Pfarreisaal in Witterswil

#### Traktanden

1. Wahl von 2 Stimmenzählern
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom Montag, 23. November 2020 (das Protokoll wurde vom Kirchgemeinderat an der Sitzung vom Dienstag, 23. März 2021, genehmigt)
3. Erläutern und genehmigen der Jahresrechnung 2020
4. Informationen aus dem Kirchgemeinderat
5. Zukunft der Kirchgemeinde
6. Verschiedenes

Der Kirchgemeinderat beantragt die Traktanden zu genehmigen. Öffentliche Auflage der Rechnung 2020 ab Freitag, 11. Juni.

Wir bitten um telefonische Voranmeldung für die Einsicht der Unterlagen sowie für die Teilnahme an der Kirchgemeindeversammlung bei Simone Mangold, Verwaltung, rkkirchgemeinde@bluewin.ch, Telefon 061 721 29 27.

### Zukunft der Kirchgemeinde

Es wird immer schwieriger, Personen zu finden, die sich in der Kirchgemeinde engagieren. Darum sind wir dabei, uns Gedanken über die Zukunft der Kirchgemeinde zu machen. Anlässlich der Kirchgemeindeversammlung werden wir das Thema aufgreifen und verschiedene Wege diskutieren.

Es ist wichtig, dass möglichst viele Ansichten und Meinungen eingebracht werden. Daher wären wir um eine rege Teilnahme dankbar.

Christoph Speiser, Kirchgemeinderpräsident

### Kollekte

Kinderhilfswerk Kovive

## Metzerlen-Mariastein

### Jahrzeit- und Gedächtnismessen

Am Samstag, 12. Juni, um 18.00 Uhr, für Ernst und Berth Meier-Perrin, Leo und Hedwig Wetzel, Kurt und Marta Schaffter-Wittmer, Alice Moser-Witmer, Walter Reinert-Witmer, Rosmarie Gschwind-Bader, Leo und Emilie Gschwind-Cotti.



P. Ebb

### Vieh- und Brunnensegnung

vom Samstag, 15. Mai. Wir bedanken uns herzlich bei Familie Meier für Kaffee und Zopf, den sie anschliessend offeriert haben.

### Tauffeier

Mit grosser Freude nehmen wir am 5. Juni Amanda Vigorito, Tochter von Raffaele Vigorito und Jasmin Woertz, in unsere Glaubensgemeinschaft auf. Wir wünschen Amanda ein behütetes, glückliches Leben und der Tauffamilie ein schönes Fest.

### Einladung

Zu unserer ordentlichen Kirchgemeindeversammlung laden wir Sie am Dienstag, 15. Juni, um 20.00 Uhr in die Allmendhalle ein. Das Haupttraktandum wird die Genehmigung der Rechnung 2020 sein, welche mit einem Ertragsüberschuss abschliesst.

#### Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler. 2. Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung. 3. Rechnung 2020. Der Kirchgemeinderat beantragt den Ertragsüberschuss der laufenden Rechnung wie folgt zu verwenden: Vorfinanzierung «Renovation Kirche aussen», Einlage des restlichen Ertragsüberschusses ins Eigenkapital. Kirchgemeinderatsantrag: Zustimmung. 4. Verschiedenes
- Sämtliche Unterlagen können auf dem Pfarreisekretariat im Pfarrhaus eingesehen bzw. angefordert werden (Di von 9.00 bis 12.00 Uhr und Di von 9.00 bis 12.00 Uhr). Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen am 15. Juni um 20.00 Uhr in der Allmendhalle.

Kirchgemeinderat Metzerlen-Mariastein

## Burg i.L.



C. Hayoz

### Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Am Montag, 14. Juni, um 19.30 Uhr im Pfarrsaal Burg

#### Traktanden

1. Protokoll
2. Rechnung 2020
  - a.) Beratung und Beschlussfassung
  - b.) Revisorenbericht
3. Malerarbeiten im Treppenhaus/Pfarrhaus
4. Verschiedenes

Sie sind herzlich zur Kirchgemeindeversammlung eingeladen.

Der Kirchgemeinderat

### Voranzeige

Das Patrozinium des hl. Johannes wird am 24. Juni mit einem Gottesdienst um 19.15 Uhr in der Schlosskirche gefeiert.

### Leitung des Pastoralraums

Pfarrer Günter Hulin  
Flühstrasse 40  
4114 Hofstetten  
Tel. 061 731 10 66  
hulin.guenter@bluewin.ch

### www.pastoralraum-so-leimental.ch

**Pfarramt/Sekretariat Hofstetten-Flüh**  
Nicole Oberkirch-Oser  
Flühstrasse 40, 4114 Hofstetten  
Tel. 061 731 10 66  
pfarramt.hofstetten@bluewin.ch

### Pfarramt/Sekretariat Witterswil-Bättwil

Madeleine Iseli, Postfach 43  
4108 Witterswil, Tel. 061 721 11 30  
pfarramt.witterswil@bluewin.ch

### Pfarramt/Sekretariat Metzerlen-Mariastein/Burg i.L.

Susanne Wetzel, Rotbergstrasse 4  
4116 Metzerlen, Tel. 061 731 15 12

#### Öffnungszeiten

Di und Do 8 bis 12 Uhr  
pfarreimetzlerlen@bluewin.ch

### Pfarramt/Sekretariat Rodersdorf

Grace Staub, Leimenstrasse 5  
4118 Rodersdorf, Tel. 061 731 16 75  
pfarr-rod@bluewin.ch